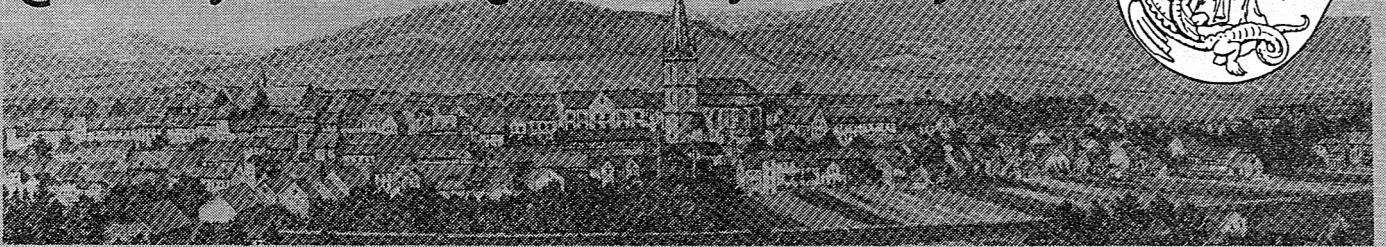


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 16

Donnerstag, den 27. Oktober 2005

Nummer 21

## Das Einrichten beginnt



Nachdem das Gebäude für das künftige Museum nach über 3-jähriger Bauzeit an die Stadt wieder übergeben wurde, kann nun mit dem Einrichten begonnen werden (siehe Seite 2).

## Nachrichten aus dem Rathaus

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Handwerker haben die Baustelle "Stadtmuseum" verlassen und der Sanierungsträger KEWOG hat das Gebäude aus treuhänderischer Verwaltung an die Stadt Kahla zurück übertragen. Nunmehr kann das Einrichten der Ausstellungen beginnen.



Die Mitarbeiterin der Stadtverwaltung Doris Kuschke hat eine große Aufgabe übernommen. Sie sichtet, sortiert, reinigt und registriert nahezu 2000 Exponate, die bisher im alten Traditionskabinett am gleichen Ort zu Hause waren. Über mehr als drei Jahre waren sie in Kartons eingelagert.

Es soll eine Museumsausstellung werden, die das Leben der Kahlaer in der Vergangenheit miterleben lässt. Das ist ein hoher Anspruch an die Gestaltung und vor allem an die Auswahl der Exponate, die zum Teil ungeordnet in den Kartons lagerten und nun den geschichtlichen Epochen zugeordnet werden müssen. Dazu muss umfangreich recherchiert werden. Hilfe dazu kommt vom Deutschen Museumsverband aber auch von Kahlaer Bürgern, die sich mit der Geschichte auskennen. Hilfe braucht die künftige Leiterin des Museums, Frau Doris Kuschke aber auch von unserer Bevölkerung. Sie sucht für die Ausgestaltung der Räume, die das Leben der Kahlaer in der Vergangenheit widerspiegeln sollen, folgende Gegenstände:

1. ein altes Sofa um 19. Hundert (bis 1920)
2. alte Kücheneinrichtung z. B. ein kleinen alten Küchenschrank um die Jahrhundertwende
3. einen alten Ladentisch bzw. ein Möbelstück, das einen Ladentisch ähnelt
4. Kleidungsstücke aus "der alten Zeit", z. B. Kindersachen - wie sie Schüler bzw. Schülerinnen "zu Kaiser Wilhelms Zeiten" trugen
5. Deko-Gegenstände für Weihnachten und Ostern, wie z. B. Glaskugeln, Deckchen mit entsprechenden Motiven, Osterhasen aus Pappmache o. Ä. (vor 1930)

Aber auch andere Exponate, die das Leben der Kahlaer in der Vergangenheit (vor 1930) widerspiegeln, werden gern entgegengenommen (nach vorheriger Begutachtung). Diese Übernahme kann erfolgen:

1. als Leihgabe (Das heißt, der Eigentümer bleibt im Besitz der Gegenstände. Sie werden lediglich ausgestellt.);
2. in das Eigentum des Stadtmuseums. (Über eventuelle Entschädigung kann separat verhandelt werden.)

Dieses Einrichten des Museums wird noch mehrere Wochen in Anspruch nehmen. Ein bisschen Vorfreude auf das künftige Kleinod in Kahlas Altstadt ist berechtigt.

Ihr Bürgermeister  
Bernd Leube

## Neue Schilder



Der Bauhof der Stadt erneuert zur Zeit die Beschilderung der wichtigsten Wanderwege in der Kahlaer Flur. Wo notwendig, werden dabei Wildwuchs zurück geschnitten und die Wege abgerecht. Die beiden wichtigsten Abschnitte vom Bahnhof zum Aussichtspunkt Dohlenstein und zum Aussichtspunkt Hornissenberg wurden besonders zur Freude der ortsunkundigen Wanderfreunde bereits fertiggestellt.



Dafür den daran beteiligten Mitarbeitern des Bauhofs und ihren Ein-Euro-Jobbern besten Dank!

**Manfred Woitzat**  
Wanderwegewart der Stadt Kahla

## 2. Schadstoffkleinmengensammlung aus Haushalten 2005 in Kahla

**Freitag, den 11.11.2005**

10.00 - 10.45 Uhr	An der Ziegelei/Zweirad Seifert
11.00 - 12.00 Uhr	Bergstraße/Kastanie
12.15 - 13.15 Uhr	Brückenstraße/Förderzentrum
13.30 - 14.30 Uhr	Ölwiesenweg/Parkstreifen
15.15 - 16.30 Uhr	Am Langen Bügel/Regelschule
16.45 - 17.45 Uhr	Ch.-Eckardt-Straße/Parkfläche Porzellanwerk

**Am Schadstoffmobil wird u. a. Folgendes angenommen:**  
**Schadstoffe:** Abbeizmittel, Abflussreiniger, Akkus, Allzweckreiniger, Autopflegemittel, Batterien, Beizen, Chemikalien aller Art, Desinfektionsmittel, Düngermittelreste, Energiesparbirnen, Farbstoffe, Farbverdünner, Frostschutzmittel, Fixierbäder, Fotochemikalien; Fensterputzmittel, Fleckenentferner, Fugendichtmasse, Gartenchemikalien, Gifte, Grillanzünder, Grillreiniger, Halogenlampen, Haushaltschemikalien, Haushaltsreiniger, Holzschutzmittel, Insektenvernichtungsmittel, Imprägniermittel, Kalkentferner, Klebstoffe, Kosmetika, Lacke, Laugen, Leder-spray, Leuchtstoffröhren, Lösungsmittel, Medikamente, Nagel-

lack-, -entferner, Nitroverdünnung, Pflanzenschutzmittel, Quecksilberabfälle, Rattengift, Reinigungsmittel, Rohrreiniger, Rostschutzmittel, Salben, Sanitätreiniger, Schädlingsbekämpfungsmitte, Schmieröle, Silberputzmittel, Thermometer, Terpentin, Trockenbatterien, Verdünnung, Waschbenzin, WC-Reiniger, Zweikomponentenkleber u. a.

**Kleinelektronikschrott:** Küchenmaschinen, Haartrockner, Videorecorder, kleine Radios, Staubsauger (ohne Metallrohr) u. a.

Schadstoffe und Kleinelektronikschrott sind dem Personal des Schadstoffmobiles **persönlich zu übergeben**. Eine unbeaufsichtigte Bereitstellung an den Standplätzen des Schadstoffmobiles ist **nicht erlaubt**.

## Hinweis

### Entsorgung der gelben Säcke

Aufgrund des Feiertages am 31. Oktober 2005 werden die gelben Säcke am Sonnabend, den 5. November 2005, entsorgt.

## Amtliche Bekanntmachungen

### Stellenausschreibung

Die Stadt Kahla beabsichtigt zum 01.01.2006 die Wiederbesetzung einer Stelle eines

#### Mitarbeiters im Bauhof

für 36 Stunden wöchentlich.

Erforderliche Qualifikation:

- Facharbeiterausbildung im Baugewerbe oder Baunebenengewerbe
- Führerschein Klassen C, T

Voraussetzung:

- Die Wiederbesetzung der Stelle nach Altersteilzeitgesetz erfordert die Einstellung eines Bewerbers, der bei der Arbeitsagentur arbeitslos gemeldet ist.

Die Vergütung erfolgt nach TVÖD.

Der Bewerber sollte die Befähigung und die Bereitschaft für den aktiven Dienst in der FFw Kahla haben.

Aussagekräftige Bewerbungsunterlagen sind bis zum 30.11.2005 an folgende Adresse einzureichen:

Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

## Öffentliche Beschlüsse

### aus den Stadtratsitzungen vom 26. Mai 2005, 30. Juni 2005, 29. September 2005

Der volle Wortlaut kann zu den Sprechzeiten im Rathaus eingesehen werden.

#### Beschluss-Nr.: 29/2005

Aufstellung einer Klarstellungs- und Ergänzungssatzung für den Stadtteil Löbschütz

#### Beschluss-Nr.: 30/2005

Entwurf und Auslegung der Klarstellungs- und Ergänzungssatzung für den Stadtteil Löbschütz

#### Beschluss-Nr.: 31/2005

Belegungsplan Kindertagesstätten 2005/2006

#### Beschluss-Nr.: 33/2005

Bauantrag der Conceptio Projektentwicklungs GmbH Lichtenfels

#### Beschluss-Nr.: 34/2005

Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2005 mit Anlagen

#### Beschluss-Nr.: 35/2005

Finanzplan 2004 - 2008

#### Beschluss-Nr.: 36/2005

Anwendung des neuen Tarifvertrages (TVöD)

#### Beschluss-Nr.: 48/2005

Vergabe der Mittel für soziale Leistungen

#### Beschluss-Nr.: 49/2005

Mitgliedschaft der Stadt Kahla im Kirchbauverein Kahla

## Zweite Verordnung (VO)

### zur Änderung der VO über die Untersuchung auf die Klassische Geflügelpest

Sehr geehrte Damen und Herren,  
die am 22.10.2005 voraussichtlich zur Veröffentlichung kommende VO hat folgenden Regelungsgegenstand:

1. Wer Hühner, Truthühner, Perlhühner, Rebhühner, Laufvögel (z. B. Strauß, Nandus, Emus) Wachteln, Enten oder Gänse (Geflügel) hält, muss diese bis einschließlich 15.12.2005 in geschlossenen Ställen halten.

Trauben und sonstige Vögel sind von der Regelung ausgenommen.

2. Ausnahmen sind von diesen Aufstellungsgebot möglich.

- a) Wer Geflügel nur in überstehenden, nach oben flüssigkeitsdichten und an den Seiten vogelsicheren Bauten (z. B. Volieren) halten kann, hat dies dem Veterinäramt beim Landratsamt Saale-Holzland-Kreis unter Angabe des Standortes, der Anzahl der Tiere nach Art und der Art der Bauten anzugeben.

Diese Geflügelhaltungen müssen jeweils im Oktober, November und bis zum 15. Dezember insgesamt 3 mal durch einen praktischen Tierarzt klinisch untersucht werden. Die Beauftragung des Tierarztes hat der Tierhalter durchzuführen. Weiterhin ist bis zum 15.11.2005 durch den Tierhalter eine Blutuntersuchung seines Geflügels über den praktizierenden Tierarzt zu veranlassen.

Alle Untersuchungen sind zu dokumentieren und durch den praktizierenden Tierarzt gegenzeichnen zu lassen.

Die Kosten für die klinische Untersuchung und die Blutprobenahme trägt der Tierhalter.

- b) Wer Geflügel nur ohne jegliche Überdachung halten kann, bedarf der Genehmigung des Veterinäramtes beim Landratsamt Saale-Holzland-Kreis.

Diese Geflügelhaltungen müssen jeweils im Oktober, November und bis zum 15. Dezember insgesamt 3 mal durch einen praktischen Tierarzt klinisch untersucht werden. Die Beauftragung des Tierarztes hat der Tierhalter durchzuführen. Weiterhin sind durch den Tierhalter 3 Blutuntersuchungen seines Geflügels über den praktizierenden Tierarzt im Oktober, November und bis zum 15.12.2005 zu veranlassen.

Alle Untersuchungen sind zu dokumentieren und durch den praktizierenden Tierarzt gegenzeichnen zu lassen.

Sonstiges Geflügel ist getrennt von Enten und Gänzen zu halten.

Die Kosten für die Genehmigung, die klinische Untersuchung und die Blutprobenahme trägt der Tierhalter.

3. Die Untersuchung der Blutproben erfolgt auf das Virus der Influenza Typ A Subtypen 115 und 117. Die Anzahl der Proben beträgt pro Bestand 10 Proben bei Geflügel außer Enten und Gänzen. Bei Enten und Gänzen sind 15 Blutproben zu entnehmen. Falls weniger Tiere im Bestand sind, sind alle Tiere zu untersuchen.

4. Tiere nach Punkt 2 dürfen nur an Stellen gefüttert werden, die für wildlebende Zugvögel nicht zugänglich sind.

5. Geflügelmärkte, Geflügelschauen, Geflügelausstellungen oder Veranstaltungen ähnlicher Art sind nur unter Auflagen zu genehmigen. In jedem Fall muss gewährleistet sein, dass das ausgestellte Geflügel mindestens 14 Tage vor Ausstellungsbeginn nach Punkt 1 aufgestellt sein muss. Tiere überkreislicher Ausstellungen bedürfen zusätzlich einer klinischen Untersuchung durch einen Tierarzt 2 Tage vor Ausstellungsbeginn.

Es ist damit zu rechnen, dass ein generelles Verbot derartiger Ausstellungen in der nächsten Woche zu erwarten ist.

6. Wir empfehlen, unbefugten Personen den Zugang zu den eigenen Tieren zu untersagen.

7. Verstöße gegen die Festlegungen, die bei den verstärkten behördlichen Kontrollen in den nächsten Wochen festgestellt werden, können mit einer Geldbuße von bis zu 25.000,00 EUR geahndet werden.

Mit freundlichen Grüßen

gez. DVM Suhrke

Amtstierarzt

**Ende der amtlichen  
Bekanntmachungen**

## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
Polizeiinspektion Stadtroda	03 64 28/ 6 40
	03 64 24 / 844-0
<b>Regelmäßige Sprechstunden finden statt:</b>	
Ort: Polizeirevier Kahla	
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 1, Kahla	
Termin: dienstags	10.00 - 12.00 Uhr
donnerstags	15.00 - 18.00 Uhr
Telefon: 844-12	

### Ärztlicher Notdienst

Anfragen/Auskünfte	0 36 41 / 59 76 20
Vertragsärztlicher Notfalldienst	0 36 41 / 59 76 32
Krankentransport	0 36 41 / 59 76 30
Notarzt	112

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen von 9.00 Uhr bis 11.00 Uhr

<b>29.10./30.10.2005</b>	
Dr. med. Goerke, Bachstraße 67, Kahla	03 64 24/2 38 38
<b>31.10.2005</b>	
Dipl.-Stom. Baß, Petzlarstraße 16, Orlamünde	03 64 23/2 23 29
<b>05.11./06.11.2005</b>	
Dr. med. Hüfner, Rudolstädter Straße 23, Kahla	03 64 24/2 24 87

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.:	18.00 - 20.00 Uhr
sonn- und feiertags:	10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den „Kahlaer Nachrichten“ zu entnehmen.

24.10. - 30.10.2005	Rosen-Apotheke	03 64 24/2 25 95
31.10. - 06.11.2005	Löwen-Apotheke	03 64 24/2 22 36
07.11. - 13.11.2005	Linden-Apotheke	03 64 24/2 44 72

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Arzt wird durch Aushang am Ärztehaus Kahla bekannt gegeben oder ist unter der Rufnummer 0 36 41 / 59 76 32 zu erfragen.

### Notdienst Augenärzte

(Montag 7.00 Uhr - Montag 7.00 Uhr)

<b>24.10.2005 - 31.10.2005</b>	
Dr. med. Bär	03 64 28/6 28 00
mobil:	0171/1181100
<b>31.10.2005 - 01.11.2005</b>	
Dr. med. Bär	03 64 28/6 28 00
mobil:	0171/1181100
<b>01.11.2005 - 07.11.2005</b>	
Dr. med. E. Zintl	03 64 24/5 67 14
mobil:	0173/3939631
<b>07.11.2005 - 14.11.2005</b>	
Dipl. Med. R. Möhr	03 66 91/4 27 75
mobil:	0172/3479319

## Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen kostenfrei rund um die Uhr  
08 00 / 1 11 01 11

### Störungsdienste

<b>Strom</b>	<b>0 36 41 / 68 88 88</b>
<b>Gas</b>	<b>0 36 41 / 48 75 77</b>
	<b>01 30 / 86 11 77</b>
<b>Wasser</b>	<b>03 64 24 / 57 00 oder</b>
	<b>03 66 01 / 57 80</b>
	<b>03 66 01 / 5 78 49</b>

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

<b>Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10</b>	<b>Tel.</b>	<b>77-0</b>
	<b>Fax:</b>	<b>77-104</b>
	<b>E-Mail:</b>	<b>stadt@kahla.de</b>
	<b>im Internet:</b>	<b>www.kahla.de</b>

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla,

<b>Rathaus, Markt 10</b>	<b>77-326</b>
Montag	9.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	9.00 - 12.00 Uhr

### Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus, Markt 10

**77-140 / 77-141**

### Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

Anträge:  
Wohngeld, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,  
Informationen:  
Müllentsorgung, gelbe Säcke  
Eintrittskartenservice

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

<b>Bibliothek Kahla</b>	<b>5 29 71</b>
Am Langen Bügel 20	

Montag	8.30 - 11.30 Uhr und 12.00 - 17.00 Uhr
Dienstag	8.30 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	8.30 - 11.30 Uhr
Donnerstag	8.30 - 12.00 Uhr und 12.30 - 17.30 Uhr
Freitag	8.30 - 11.30 Uhr

### Heimatmuseum Kahla

Das Heimatmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

<b>DRK</b>	<b>5 29 57</b>
Rudolstädter Straße 22 a	

<b>DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:</b>	<b>2 23 46</b>
Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr
	und nach Vereinbarung

<b>Sozial-psychiatrischer Dienst</b>	<b>5 29 57</b>
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr

und nach Vereinbarung

**Psychosoziale Beratung „WENDEPUNKT“**

für Suchtgefährdete, Suchtkranke

und ihre Angehörigen

Margarethenstraße 3

Montag

5 36 84/

036691/ 5 72 00

**Kindergartennachrichten**12.30 - 16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung**Schuldnerberatungsstelle**  
**AWO-Kreisverband**

036601/ 2 53 03

**Wir gratulieren****... zum Geburtstag****Die Stadtverwaltung gratuliert recht herzlich allen Geburtstagskindern im November, ganz besonders**

am 01.11. Adolf Störzer  
 am 01.11. Ursula Gerstenberg  
 am 02.11. Eberhard Kirschmann  
 am 02.11. Walter Hutschenreuter  
 am 03.11. Heinz Schau  
 am 04.11. Edith Lüppisch  
 am 05.11. Elfriede Herzer  
 am 05.11. Günther Hünniger  
 am 06.11. Ilse Rahmel  
 am 06.11. Irmgard Wagenknecht  
 am 06.11. Sophie Muche  
 am 06.11. Ella Paul  
 am 06.11. Helmut Rieger  
 am 06.11. Gertraud Höning  
 am 06.11. Herbert Müller  
 am 06.11. Liane Fricke  
 am 07.11. Horst Blum  
 am 07.11. Joachim Nagel  
 am 08.11. Hannelore Engelmann  
 am 09.11. Lieselotte Schoen  
 am 09.11. Edeltraud Dohalsky  
 am 09.11. Christine Werner  
 am 10.11. Helmut Janek  
 am 10.11. Helmut Schmidt  
 am 10.11. Manfred Woitzat  
 am 10.11. Lieselotte Engel  
 am 11.11. Werner Trautsch  
 am 11.11. Käthe Rank  
 am 13.11. Adelheid Göpel  
 am 13.11. Rosa Thierbach  
 am 15.11. Jutta Strohm  
 am 15.11. Ursula Jüngling  
 am 15.11. Werner Winter  
 am 15.11. Harry Mörtel  
 am 16.11. Olga Vedmanova  
 am 16.11. Gerhard Trautmann  
 am 17.11. Elisabeth Romanek  
 am 17.11. Lieselotte Franke  
 am 18.11. Anton Schlüpeck  
 am 18.11. Katharina Hofmann  
 am 19.11. Werner Triller  
 am 19.11. Marianne Meinhardt  
 am 20.11. Ursula Henniger  
 am 20.11. Else Rabe  
 am 21.11. Helga Maruschke  
 am 22.11. Anni Büttner  
 am 23.11. Ursula Bode  
 am 24.11. Hildegard Hauschild  
 am 24.11. Klaus Gäßler  
 am 25.11. Gisela Dobberstein  
 am 25.11. Annelies Priebe  
 am 26.11. Anneliese Gudd  
 am 26.11. Hermann Blumenstein  
 am 26.11. Wanda Bonk  
 am 26.11. Gerda Mann  
 am 28.11. Ruth Pleger  
 am 28.11. Adelheid Menzel  
 am 29.11. Gertrud Michelfelder  
 am 29.11. Magdalena Clauder  
 am 29.11. Reinhard Blumenstein  
 am 30.11. Alice Wolf

zum 77. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 83. Geburtstag  
 zum 74. Geburtstag  
 zum 82. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 82. Geburtstag  
 zum 71. Geburtstag  
 zum 85. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 80. Geburtstag  
 zum 74. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 71. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 87. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 80. Geburtstag  
 zum 74. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 80. Geburtstag  
 zum 76. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 77. Geburtstag  
 zum 75. Geburtstag  
 zum 81. Geburtstag  
 zum 72. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 78. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag  
 zum 84. Geburtstag  
 zum 73. Geburtstag  
 zum 92. Geburtstag  
 zum 79. Geburtstag  
 zum 71. Geburtstag  
 zum 70. Geburtstag

**Ein herzliches Dankeschön**

Auf diesem Wege möchten wir uns noch einmal ganz herzlich bei all denen bedanken, die uns im vergangenen Schuljahr wieder aktiv zum Wohle unserer Kinder unterstützt haben.

Ein besonderer Dank geht dabei an Herrn Gerhard Eckardt und Herrn Rainer Eckardt, an Frau Annett Liedtke, Herrn René Schmidt, Herrn Manfred Werner (Hummelshain), Herrn Mario Wetzel, Herrn Frank Stellenberger, Fam. Rochelmeyer, Frau Anderlik, Fleischerei Lippmann, Fa. Höfner, Fa. Heckl, Fa. Weickert, die 4 Apotheken der Stadt sowie an die gesamte Elternvertretung.

Wir wünschen Ihnen alles Gute und würden uns freuen, wenn wir auch in diesem neuen Schuljahr auf Ihre Hilfe hoffen könnten.

**Alle Kinder und Mitarbeiter der ev. Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“**

**Volkshochschule****Kursangebote**

Das Herbstsemester 2005/2006 der Kreisvolkshochschule Saale-Holzland e. V. Thür. hat begonnen.

Wir bieten Ihnen Kurse in folgenden Fachbereichen an:

1. Politik - Gesellschaft - Umwelt
2. Kultur - Freizeit - Gestalten
3. Gesundheit
4. Sprachen
5. Arbeit und Beruf
6. Grundbildung - Schulabschlüsse

Über unser Kursangebot können Sie sich unter [www.vhs-th.de/Saale-Holzland.htm](http://www.vhs-th.de/Saale-Holzland.htm) informieren.

Außerdem geben unsere Mitarbeiter/innen gern unter den angegebenen Telefonnummern Auskunft über das Kursangebot.

Anmeldungen zu den Kursen sind in den Geschäftsstellen der KVHS ständig möglich, telefonisch und per E-Mail: [kvhs-shk@t-online.de](mailto:kvhs-shk@t-online.de).

**Ihre Ansprechpartner in der Kreisvolkshochschule**

Leiter der KVHS

Peter Berndt  
 Schulstr. 30  
 07629 Hermsdorf  
 Tel.: (03 66 01) 93 82 71

Pädagogische Mitarbeiterin

Ilona Kirst  
 Mozartstr. 1  
 07607 Eisenberg  
 Tel.: (03 66 91) 6 09 72

**Verwaltung:**

Angelika Fickler	(Hermsdorf)	Tel.: (03 66 01) 8 26 09
Veronika Wrede	(Hermsdorf)	Tel.: (03 66 01) 8 50 86
Martina Loudovici	(Eisenberg) (Stadtroda)	Tel.: (03 66 91) 6 09 71 Tel.: (03 64 28) 4 91 16

**HAUPTGESCHÄFTSSTELLE STADTRODA**

Eigenheimweg 30  
 07646 Stadtroda  
 Tel.: (03 64 28) 4 91 16  
 Fax: (03 34 28) 4 91 17

**GESCHÄFTSSTELLE HERMSDORF**

Schulstraße 30  
 07629 Hermsdorf  
 Tel.: (03 66 01) 8 26 09, 8 50 86  
 Fax: (03 66 01) 8 50 87

**GESCHÄFTSSTELLE EISENBERG**

Mozartstraße 1  
 07607 Eisenberg  
 Tel.: (03 66 91) 6 09 71, 6 09 72  
 Fax: (03 66 91) 6 09 73

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche Kahla

#### Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche

**Sonntag 30. Oktober 2005**

9.30 Uhr Festgottesdienst mit der Partnergemeinde Schorndorf

**Reformationstag - 31. Oktober 2005**

10.00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag 6. November 2005**

10.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Kindergottesdienst

Pfr. Schubert

Pfr. Schubert

Frau Schindler

**Großeutersdorf**

**Sonntag 6. November 2005**

10.15Uhr Gottesdienst im Gemeinderaum

Pfr. Coblenz

**Kleineutersdorf**

**Sonntag 6. November 2005**

9.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Coblenz

**Löbschütz**

**Sonntag 6. November 2005**

9.00Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

**Lindig**

**Sonntag 6. November 2005**

14.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

#### Getauft wurde

Christian Drescher

#### Christlich bestattet wurde

Frau Käte Seiffarth, geb. Lange, 90 Jahre

#### Gruppenreise nach ISRAEL 16.3. - 26.3.2006

„Unsere biblischen Wurzeln“

Ansprechpartner: Ortmann / Coblenz

Anmeldung. bis 11.11.05

Preis: 1415 EUR

Flughafen: Berlin-Schönefeld

#### Besuch aus der Partnergemeinde Schorndorf

Am Freitag, 28. Oktober, erwarten wir **Besuch aus unserer Partnergemeinde** Schorndorf. - Geplant ist ein Treffen anlässlich des 50-jährigen Bestehens der Partnerschaft unserer beiden Kirchengemeinden vom 28.10. bis 30.10.2005. Wir wollen unsere Gäste am Freitagabend, 28.10., im Gemeindehaus, R.-Breitscheid-Str. 1, empfangen.

Wir möchten unsere Gäste am Samstag, 29.10., mit einem kalten Buffet bewirten.

Zu dem gemeinsamen Abendbrot werden Salate, Wurst- und Käseplatten, Obst und Kuchen gebraucht. Wer dazu etwas beisteuern kann, möchte es bitte im Büro anmelden.

**Termin: Montag, 24.10.2005**

**Abgabe: Samstag, 29.10. 2005, 15.00 bis 17.00 Uhr**  
im kleinen Rathaussaal.

Für den Samstag, 29.10., sind folgende Programmpunkte vorgesehen:

- Ausflüge in die Region
- 17:00 Uhr: Jubiläumskonzert in der Stadtkirche (siehe Kirchenmusik)
- anschl. Empfang im Rathaus mit Abendessen
- Gesprächsabend über die Anfänge und die Geschichte unserer Partnerschaft (ebenfalls im Rathaus)
- zum Abschluss des Abends im Rathaus:  
**„Konzert mit der „Cahlaer Cavaten Combo“.**

Am Sonntag, 30.10., findet zum Abschluss unseres Treffens ein **Festgottesdienst** statt, der ausnahmsweise bereits um **09:30 Uhr** beginnt und vom Chor des Schorndorfer Burggymnasiums mitgestaltet wird. Schön wäre es, wenn der eine oder andere

zum Gesprächsabend (am Samstag, 29.10.) aus der Anfangszeit der Gemeindepartnerschaft etwas berichten kann.

#### Kirchenmusik in Kahla

Johann-Walter-Kantorei dienstags 19:30 Uhr

Kinderchor (Kl. 1 - 3) mittwochs 15:00 Uhr

Kinderchor (Kl. 4 - 6) mittwochs 16:15 Uhr

Flötenkreis mittwochs 17:45 Uhr

Flötenunterricht in kleinen Gruppen nach Vereinbarung

#### Ökumenische Friedensdekade 6.- 16. November 2005

##### Wer kriegt was?

Unter diesem Motto steht die Friedensdekade in diesem Jahr. Wir wollen uns von Montag bis Freitag um **19.00 Uhr** im Altarraum der Stadtkirche in Kahla treffen (außer 11.11., Martinstag).

#### Die Haus- und Straßensammlung

für kirchlich-diakonische Aufgaben in den Kirchengemeinden und den Einrichtungen der Diakonie Mitteldeutschland wird durchgeführt vom **14. bis 24. November 2005**.

Auch in diesem Herbst werden wieder Sammlerinnen und Sammler aus unseren Kirchengemeinden mit ihren Spendenbüchsen unterwegs sein. Mit dem Geld, das wir geben, können wir benachteiligten Menschen zur Seite stehen. Es können Aufgaben finanziert werden, die sonst nicht möglich sind. Deshalb unsere herzliche Bitte um einen Beitrag!

Am Samstag, dem **12. November** findet unser diesjähriger **Konfirmantentag der Region Kahla** für alle Vor- und Hauptkonfirmanden in der Zeit von 14 - 18 Uhr in Reinstadt statt.

#### Herzliche Einladung zum Gemeindenachmittag

am Montag, dem **14. November 2005, um 14:30 Uhr** im Altengerechten Wohnen, Richard-Denner-Str. 1 a.

Thema: „Jakobswege in Spanien - Pilgern nach Santiago oder lieber nach Finisterre?“

Pfarrer Coblenz berichtet von seiner Pilgerreise (mit Lichtbildern). Wer dazu mit dem Auto - etwa vom Gemeindehaus, R.-Breitscheid-Str. 1, - abgeholt werden möchte, kann dies telefonisch anmelden.

#### Martinstag im Kindergarten

Um Nächstenliebe und um's Teilen geht es den Mädchen und Jungen der ev. Kindertagesstätte am **Freitag, dem 11.11.05, um 9.00 Uhr**, in einer kleinen Andacht zum Martinstag.

**17:00 Uhr** treffen sich dann alle mit ihren selbstgefertigten Laternen zur Martinsfeier in der Kirche.

Wir laden dazu alle Interessierten ganz herzlich ein.

#### Martinstag

“Wenn wir teilen, wird das Leben zum Fest!“

**Herzliche Einladung zum ökumenischen Gottesdienst am Freitag, dem 11.11.2005, um 17.00 Uhr in der Stadtkirche Kahla.**

Liebe Kinder,  
bringt bitte eure Laternen mit und ladet alle ein, die gerne mitkommen und mit uns feiern möchten.



#### Achtung!

**Herzliche Einladung auch zum Kindergottesdienstfest im Gemeindehaus am Sonntag, 06.11.2005, um 10.00 Uhr.**

**Thema: “Gott lässt uns nicht fallen”**

## Kinderstunden ab 1. November 2005

Dienstag "Bibelfüchse"	
15.30 - 16.30 Uhr	4. Klasse
16.30 - 17.30 Uhr	5. + 6. Klasse
Donnerstag "Kirchenmäuse"	
15.00 - 16.00 Uhr	1. - 3. Klasse

## Öffnungszeiten der Stadtkirchnerei, R.-Breitscheid-Straße 1:

Montag - Freitag: 11.00 - 12.00 Uhr  
 zusätzlich Donnerstag: 15.00 - 18.00 Uhr  
 Pfr. Coblenz: R.-Breitscheid-Str. 1, Tel. 036424/82898  
 Büro Frau Huschenbett: Tel: 036424/22362  
 Büro Frau Franke-Polz:  
 Tel.: 036424/82897 Fax: 036424/769239  
 Pfr. Schubert: Markt 23, 07743 Jena, Tel. 0162-5159484  
 Frau Bergelt: 036424/76350, Frau Schindler: 036424/23051  
 Diakonie-Sozialstation: R.-Denner-Straße 1a,  
 Tel: 036424/23019  
 Friedhof Kahla: Bachstraße 41, Tel.: 036424/52642  
 Kindertagesstätte „Geschwister Scholl“: H.- Kochstr. 20,  
 Tel. 03644/22716  
 Sprechtag der Leiterin, Frau Hermann:  
 montags von 15.00 - 17.00 Uhr

## Aus dem Kirchbauverein Kahla

Am 29. September 2005 ist die Stadt Kahla durch Beschluss des Stadtrates Mitglied im Kirchbauverein Kahla geworden. Wir begrüßen die Stadt in unseren Reihen und freuen uns, dass Sie sich mit diesem Schritt zur Stadtkirche, dem ältesten Gebäude Kahlas, bekennt, das in sechs Jahren 600 Jahre alt wird. Durch ihren Beitritt kann die Stadt mit ihren Möglichkeiten und Vorstellungen die Arbeit des Kirchbauvereins bereichern und fördern.

**Hans-Georg Fischer**  
 Vorsitzender des Kirchbauvereins

## Katholische Pfarrei "Heilig Geist" Stadtroda - Kahla

### in Kahla

Gemeindehaus: Friedenstraße 22  
 St. Nikolaus-Kirche: Saalstraße 16 a  
**Pfarrhaus** Eigenheimweg 28  
 07646 Stadtroda  
 Tel. 036428-61008

### Unsere Gottesdienste

Wegen Baureparaturen in der St. Nikolauskirche finden die Gottesdienste vom 15.10. bis 21.11. im Gemeindehaus statt.

<b>Sonntag, 30.10.</b>	<b>31. Sonntag im Jahreskreis</b> 9:00 Uhr Heilige Messe im Gemeindehaus
<b>Dienstag, 01.11.</b>	<b>Hochfest Allerheiligen</b> 19:00 Uhr Heilige Messe in Stadtroda / St. Jakobs-Kirche
<b>Mittwoch, 02.11.</b>	<b>Gedenktag Allerheiligen</b> 14:00 Uhr Heilige Messe im Gemeindehaus
<b>Sonntag, 06.11.</b>	<b>32. Sonntag im Jahreskreis</b> 9:00 Uhr Heilige Messe im Gemeindehaus
<b>Mittwoch, 09.11.</b>	9:00 Uhr Heilige Messe im Gemeindehaus
<b>Sonntag, 13.11.</b>	<b>33. Sonntag im Jahreskreis</b> 9:00 Uhr Heilige Messe im Gemeindehaus

## WEITERE VERANSTALTUNGEN

Seniorentreff ist am 2. November um 14:00 Uhr im Gemeindehaus.

Um die Baureparaturen am Dachstuhl unserer Kirche finanzieren zu können, bitten wir freundlich um Spenden und danken für Ihre Mithilfe. Das Konto unserer Pfarrei lautet: Kto-Nr. 140 856; BLZ: 830 644 88; BV: Raiffeisen-Volksbank Hermsdorf; Stichwort: <Nikolauskirche>.

## Die Fraktionen haben das Wort

### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Die Telefonsprechstunde der Fraktion FDP/FW im Stadtrat Kahla findet wieder am Mittwoch, dem 02.11.2005 von 18.00 - 19.00 Uhr statt am Mittwoch, 09.11.2005 von 18.00 - 19.00 Uhr statt



**Herr Schulze**  
 Tel. 8 22 25  
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
**Dietmar Merker**  
 Fraktionsvorsitzender



**Frau Kaiser**  
 Tel. 2 28 76

## Vereine und Verbände

### Volkssolidarität Regionalverband Ostthüringen

#### Veranstaltungsplan der Seniorenbegegnungsstätte Kahla

Am langen Bügel 20, Tel. 036424/52967

#### Monat: November 2005

Unsere Mitarbeiter sind  
 Montag bis Donnerstag von 10.00 - 16.00 Uhr  
 und  
 Freitag von 10.00 - 13.00 Uhr  
 für Sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

#### Gemeinsam schmeckt's doch besser!

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Club einzunehmen.

Montags bis freitags von 11.00 - 13.00 Uhr.

Den Dienst "Essen auf Rädern" gibt es in fünf verschiedenen Menüs. Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

<b>Dienstag, 01.11.2005</b>	14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik
<b>Mittwoch, 02.11.2005</b>	14.00 Uhr Kaffeenachmittag
<b>Donnerstag, 03.11.2005</b>	15.00 Uhr Vdk-Treffen
<b>Montag, 07.11.2005</b>	13.00 Uhr Spielenachmittag
<b>Dienstag, 08.11.2005</b>	14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik
<b>Mittwoch, 09.11.2005</b>	14.00 Uhr Treppunkt der Gartenfrauen
<b>Donnerstag, 10.11.2005</b>	14.00 Uhr Gäste vom Blindenverband
<b>Freitag, 11.11.2005</b>	14.00 Uhr Faschingsauftakt mit Helmut Anske
<b>Montag, 14.11.2005</b>	13.00 Uhr Spielenachmittag
<b>Dienstag, 15.11.2005</b>	14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik
<b>Mittwoch, 16.11.2005</b>	16.00 Uhr Weinverkostung für Osteoporosegruppe

<b>Mittwoch,</b>	<b>16.11.2005</b>	Kaffeenachmittag mit Zwiebelkuchen und Fischbrötchen
14.00 Uhr		
<b>Donnerstag,</b>	<b>17.11.2005</b>	Gesund und fit im Alter mit Frau Klaus
14.00 Uhr		
<b>Montag,</b>	<b>21.11.2005</b>	Spieldienst nachmittag
13.00 Uhr		
<b>Dienstag,</b>	<b>22.11.2005</b>	Altersgerechte Gymnastik
14.00 Uhr		
<b>Mittwoch,</b>	<b>23.11.2005</b>	Treffpunkt der Gartenfrauen
15.00 Uhr		
<b>Donnerstag,</b>	<b>24.11.2005</b>	Theater Rudolstadt, Einführung zu Yvonne, die Burgunder Prinzessin
14.00 Uhr		
<b>Montag,</b>	<b>29.11.2005</b>	Spieldienst nachmittag
13.00 Uhr		
<b>Dienstag,</b>	<b>29.11.2005</b>	Altersgerechte Gymnastik
14.00 Uhr		
<b>Mittwoch,</b>	<b>30.11.2005</b>	Busfahrt zur Adventsfeier nach Rotherndorf
10.00 Uhr		

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Pro Wochenende 62,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, werktags pro Stunde 7,50 EUR.

Bei Rückfragen bitte bei Frau Tiesler melden unter Tel. 036424/52967.

## FdK Ortsgruppe Kahla/Orlamünde

Am Donnerstag, den 03.11.2005, findet im Club der Volkssolidarität in Kahla, am Langen Bügel, um 15.00 Uhr ein gemütlicher Nachmittag unserer Ortsgruppe statt.

Gäste sind herzlich willkommen!

Wir bitten um vorherige Anmeldung

Tel.: 036424/24365 (Frau Schmidt) oder 036424/51034 (Frau Meißner)

**Der Vorstand**

VdK-Ortsgruppe Kahla/Orlamünde

## Deutsches Rotes Kreuz

### Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

Frauenbegegnungsstätte

Rudolstädter Straße 22 a

07768 Kahla

Tel.: 036424/52957

**Öffnungszeiten**

Dienstag 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 15.30 Uhr

Donnerstag 09.00 - 12.00 Uhr und 12.30 - 16.30 Uhr

Die Frauenbegegnungsstätte trägt dem sozialen Anliegen - Hilfe zur Selbsthilfe - Rechnung.

Sie ist für alle Interessenten ein Treffpunkt, wo ihnen u. a. die Möglichkeit eingeräumt wird

- sich Rat zu holen
- Erfahrungen auszutauschen und über Probleme zu sprechen
- eigene Interessen neu zu entdecken oder einfach nur mit anderen Menschen zu reden
- entsprechend unserem Veranstaltungsplan die Freizeit zu gestalten.

Wir geben Hilfestellung

- beim Verfassen von Bewerbungen und Lebensläufen

- beim Ausfüllen von Formularen

- Alg/Alhi

- Sozialhilfeanträge

- Wohngeldanträge

- Rentenanträge

- bei Kontakt aufnahme mit Ämtern und Behörden

- bei Fragen des täglichen Lebens alle Bereiche betreffend, auch in Konfliktsituationen.

Weiterhin bieten wir Hausaufgabenhilfe und Kinderbetreuung an sowie Spiel- und Bastelnachmittage.

Selbstverständlich werden alle Ihre Fragen und Probleme vertraulich behandelt.

## Veranstaltungsplan vom 01.11. bis 03.11.05 und vom 08.11. und 10.11.05

### Dienstag, 01.11.05 und 08.11.05

08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen

09.00 Uhr Handarbeitszirkel

Malzirkel

13.30 Uhr Bastelnachmittag

### Donnerstag, 03.11.05 und 10.11.05

09.00 Uhr Kreativzirkel

10.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda

Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst

15.00 Uhr Frauencafé

### Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung.

Einkaufsfahrten zu Globus nach Isserstedt erfolgen nach vorheriger Vereinbarung.

Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgungen haben (bitte telefonisch anmelden).

Die Räume unserer Begegnungsstätte können Sie für Familienfeiern oder ähnliche Anlässe mieten.

Es gibt die Möglichkeit zum Mittagessen in der Frauenbegegnungsstätte. Interessenten melden sich bitte unter der Tel.-Nr. (03 64 24) 5 29 57.

## 3. Deutsche Meisterschaft im Rommé

Erstmals beteiligten sich auch die Kahlaer mit 7 Teilnehmern an dieser Meisterschaft. Nachdem man zuvor mehrfach nach den neuen, im Internet veröffentlichten, Wertungen und Spielregeln geübt hatte, glaubt man sich fit für die Meisterschaft. Es war auch so, es lief sehr erfreulich. Ab der zweiten Runde wurde nach Leistung gesetzt und man wunderte sich über die Einstufung, man hatte mehr erwartet. Als mit Beginn der dritten von fünf Runden Ludwig Wahren auf das Tableau sah, gab es zunächst erstaunte Fragen, sodann heftige Proteste. Entgegen der veröffentlichten Wertungsrichtlinie hatte der ausrichtende Verein die Regeln auf seine eigenen Regeln geändert. All der Protest half nichts, es wurde nun danach gespielt.

Ludwig Wahren erinnerte es sehr stark daran, als Matthias Jecke bei den Jugendlichen im Skat praktisch Deutscher Meister war und dann wegen einer Regeländerung disqualifiziert wurde, später ebenso unsere Mannschaft. Ein Jahr später wurde die bis dahin nicht veröffentlichte Regel wieder aufgehoben. Am Ergebnis änderte sich nichts.

Ähnlich erging es nun den Kahlschen. Taktisch richtig gespielt, wurde diese Taktik nun zum Nachteil ausgelegt. Anne Wahren befand sich von Anbeginn in der Spitzengruppe der besten 20 und um eine noch bessere Platzierung gebracht. Die übrigen Teilnehmer sahen es etwas lockerer, hatten Spaß und sahen es als riesige Erfahrung an. Am Ende konnte Ludwig Wahren mit dem letzten Spiel noch an seiner Frau vorbeiziehen und belegte mit 263 Wertungspunkten Rang 24, während Anne bei 260 Punkten mit einem nie erwarteten Rang 29 ebenfalls noch einen Preis in Empfang nehmen konnte. Die übrigen Teilnehmer belegten die Plätze:

98. Heidi Sievers, 101. Werner Krause, 104. Astrid Siemoleit, 116. Wiltrud Schmidt, 117. René Krause.

Am Rande wurde beschlossen, dass im kommenden Jahr ein Rommeverband gegründet wird und nach einheitlichen Regeln gespielt werden soll. Vielleicht ist dies 2007 möglich, denn Ludwig Wahren bewarb sich um die Ausrichtung dieser Meisterschaft in Kahla und wird größten Wert auf eine gerechte Ausrichtung legen. Da möglicherweise der Kahlaer Spieltag auf einen anderen Freitag als den bisherigen letzten im Monat verlegt wird, dürfte sich die Beteiligung deutlich erhöhen. In jedem Fall können die Kahlschen stolz sein auf ihre Leistungen.

**Ludwig Wahren**

## Schüler- und Jugendtreff JC SCREEN

**Hermann-Koch-Str. 12, Kahla**

Tel. 036424 - 78412 / Fax 78413

E-Mail [jc-screen@awo-shk.de](mailto:jc-screen@awo-shk.de)

### Freizeit-, Beratungs- und Hilfsangebote für Schüler und Jugendliche

mo, di, mi 13 - 21 Uhr\*

do 14 - 22 Uhr

fr im wöchentl. Wechsel 13 - 22/23 Uhr

15 - 22/23 Uhr

- \* Je nach Situation länger geöffnet in Zusammenarbeit mit unserem SCREEN-Clubteam des OJW-Ortsjugendwerk der Arbeiterwohlfahrt Kahla.

## JC SCREEN - Woche

- mo - freier Spiele- und Clubtag - Spiele und Freizeitmöglichkeiten aus unserem Clubangebot  
 di - 17.00 - 18.30 Fußball, Volleyball oder andere Ballspiele - Sporthalle Leuchtenburg-Gymnasium  
 16.45 Uhr Treffpunkt am SCREEN und saubere Sportschuhe mitbringen  
 mi - ab 15.00 Uhr Sprech- und Beratungstag, wenn ihr Probleme habt  
 do - 15 - 17 Uhr Bastelnachmittag für Schüler ab 1. Klasse  
     ab 15.00 Bewerbung schreiben - wir unterstützen euch  
     www.sas.de - search and surf (-en) und chatten im SCREEN-Internet  
 frei - ihr habt die Wahl - von kochen, backen, Turniere, TV, Video/DVD auf Großbild, Mugge oder Party, bis ... ? - vieles ist möglich - sprecht mit uns.

Achtung! Gilt immer - SCREEN sucht und braucht Ideen, Vorschläge und Tipps von euch für Freizeitprojekte. Wir warten auf euch und weitere Meinungen und Vorstellungen, was für euch im SCREEN laufen soll. Danke.

**Noch freie Plätze** für Fußball, Volleyball oder andere Ballspielarten, dienstags von 17 - 18.30 Uhr / Sporthalle Gymnasium

## Ferien-Freizeit-Angebote in den Herbstferien

Zusätzlich zu unserem Wochenangebot fanden statt: Tischtennisnistraining-Wettbewerb, Ferienkino, Ballspielnachmittag, Volleyball-Freundschaftsspiel, Playstation auf Großbild

Noch geplant sind:

**Bastelnachmitte** für Schüler ab 1. Klasse, wieder immer donnerstags von 15 bis 17 Uhr (nächster Termin 27.10. + Flugdrachen, Herbstbasteleien - Halloween)

## Halloween-Disko-Party

für Schüler von 6 - 13 Jahre  
 Freitag, 28.10. von 17 - 20 Uhr  
 Eintritt 1 Euro / mit Kostüm nur 50 Cent

Für Interessierte

- **Bildungsfahrt nach Berlin** - Tagesfahrt z. Denkmal für die ermordeten Juden Europas + Führung, anschließend Freizeit für Stadtbummel - Berlin auf eigene Faust erkunden ...  
 Sonnabend, 3. Dezember - Information Anmeldung über AWO Landesjugendwerk Thüringen / 0361-21 03 11 39-130, Mail: [christin.voigt@awo-thueringen.de](mailto:christin.voigt@awo-thueringen.de); [www.jw-zukunft.de](http://www.jw-zukunft.de)

## Wir suchen ...

Das Ortsjugendwerk, d. h. das Clubteam des JC SCREEN sucht Jugendliche für die Veranstaltungsorganisation, Programm- und Eventgestaltung, Clubgestaltung, Gastronomie/Catering, Öffentlichkeitsarbeit/Werbung - Grafik- und Internet-Design, Texter, Freizeitanimateure/Betreuer, DJ's, Techniker. Überall werden Ideen, Vorschläge und Hilfe gebraucht.

Hier kann man sich ausprobieren. Also meldet euch bitte im JC, wenn ihr mitwirken wollt. Wir, Steffen, Susie, Manuel, Mike, Christian, Nadine, Susi, Matthias, Thomas, Katharina und weitere ehrenamtliche Helfer und Unterstützer warten und freuen sich auf dich, euch.

## Wir bieten ...

für Newcomer- / Nachwuchsbands Auftrittsmöglichkeiten.

**Bis bald im JC SCREEN - euer Schüler- und Jugendclub**

## Industriegewerkschaft Bauen-Agrar-Umwelt

Hotline 03631/60850

## Einladung zur Mitgliederversammlung in Kahla

Hiermit möchten wir alle Mitglieder der IG BAU - Bauen-Agrar-Umwelt für Dienstag, den 15. November, 18.00 Uhr, in die Gaststätte "Dohlenstein" in der Friedensstraße einladen.

Tagesordnung sind aktuelle Probleme der Arbeitnehmer im Baubereich und der Gewerkschaftstag vom Oktober 2005 in Bonn mit einer Auswertung.

Mit gewerkschaftlichem Gruß  
**G. Huschenbett**  
**Ortsvorstandsvorsitzender**

## KCD

### Große Eröffnungsgala am Samstag, den 12.11. im Rosengarten!

Beginn 19.33 Uhr  
 Einlass 18.30 Uhr  
 Kartenvorverkauf ab sofort im Schreibwarengeschäft Schiebel und in der Gaststätte "Rosengarten" zum Preis von 11,00 EUR, an der Abendkasse 12,00 EUR  
 Es spielt Kapelle Phoenix aus Stadtroda. Wir freuen uns auf Euch.  
 Sturm auf das Rathaus am Freitag, den 11.11., um 11.11 Uhr mit Schlüsselübergabe.  
 Ab 10.00 Uhr buntes Faschingstreiben mit Programmeinlagen.  
**Euer KCD**

## Sportnachrichten

### SV 1910 Kahla Kegeln

08.10.2005

#### 2. Landeskasse

**SV 1910 Kahla 1 gegen KC Eintracht Sonneberg 1**  
**4790 Holz zu 4795 Holz**

Das Glück stand leider auf Seiten der Sonneberger Mannschaft!

**Kahla:** Ralf Arnhold 831 Holz, Ronald Müller 811 Holz, Michael Quaas 782 Holz, Thomas Schoen 806 Holz, Henry Völkel 795 Holz und Dittmar Förster 765 Holz.

**Sonneberg:** Thomas Lindert 837 Holz

17.10.2005

#### Männer

**SV 1910 Kahla 2 gegen SV Dorndorf 3**  
**2384 Holz zu 2169 Holz**

Klarer Sieg unserer 2. Männermannschaft mit einem herausragenden Frank Seiffarth, der 427 Holz erzielte!

**Kahla:** D. Förster 405 Holz, G. Dittrich 364 Holz, M. Knoll 391 Holz, R. Schwarz 408 Holz und F. Seiffarth 427 Holz

**Dorndorf:** S. Fichtner 384 Holz

**SV 1910 Kahla 3 gegen TSG Schkölen 2**  
**2413 Holz zu 2270 Holz**

Pflichtsieg für unsere 3. Männermannschaft!

**Kahla:** E. Heerwagen 394 Holz, D. Stops 415 Holz, F. Blumenstein 435 Holz, T. Dobberstein 363 Holz, T. Köhler 417 Holz und A. Loch 389 Holz

**Schkölen:** M. Milde 388 Holz

#### Frauen

**SV 1910 Kahla gegen SV Eisenberg 3**  
**1461 Holz zu 1241 Holz**

Eine ausgeglichen gute Kahlaer Mannschaft besiegte die Eisenberger Mannschaft klar!

**Kahla:** G. Skoczowsky 365 Holz, S. Rosenkranz 368 Holz, K. Seiferth 348 Holz und L. Phieler 380 Holz

**Eisenberg:** D. Schuster 366 Holz

23.10.2005

**Senioren****SV 1910 Kahla gegen SV Jena Glas****1587 Holz zu 1501 Holz****Sicherer Sieg für Kahlaer Senioren mit einem überragenden Horst Schneider!****Kahla: H. Schneider 443 Holz, H. J. Hörenz 378 Holz, R. Schlott 405 Holz und J. Planitzer 361 Holz****Jena: R. Scheibe 390 Holz****Neuer Abteilungsleiter beim SV 1910 Kahla**

Am Donnerstag, den 13. Oktober fand die monatliche Sitzung des SV 1910 Kahla e. V., Abteilung Fußball statt. Bei dieser Zusammenkunft wurde der bisherige Abteilungsleiter Veit Stellenberger offiziell entlastet. Veit Stellenberger hatte schon vor 2 Monaten aus persönlichen Gründen um seinen Rücktritt gebeten.

Mit der Entlastung hatte der Verein zunächst gewartet, bis ein geeigneter Nachfolger gefunden wurde. Bis dahin hielt Niels Seidler als 2. Vorsitzender die Fäden in der Hand. Als Nachfolger für Veit Stellenberger wurde nun Marian Gleu (33), zum Abteilungsleiter berufen. Er ist schon seit 25 Jahren Vereinsmitglied und hatte sich seit längerer Zeit insbesondere im Nachwuchsbereich engagiert.

Seine größten Erfolge feierte der neue Abteilungsleiter mit der Fußball-Männermannschaft des SV 1910 Kahla beim Sieg im Thüringenpokal und mit dem Gewinn der Thüringer Landesmeisterschaft in den 90er Jahren.

Zur Einarbeitung bleibt jedoch kaum Zeit. Für Freitag, den 18.11.2005 steht die jährliche Mitgliederversammlung auf dem Programm. Mit dem weiteren Umbau des Vereinsgebäudes, dem möglichen Aufstieg der ersten Mannschaft sowie dem Ausbau der Nachwuchsarbeit sind nur einige Projekte genannt, die sein volles Engagement fordern. Ziel ist es, noch mehr Kinder, Eltern, die Stadt Kahla und nicht zuletzt auch die Sponsoren und Erfahrungsträger für den Verein zu begeistern.

Der Verein dankt Veit Stellenberger für sein Engagement und wünscht Marian Gleu viel Erfolg für sein verantwortungsvolles Ehrenamt. Vielleicht gelingt es dem Verein an vergangene Erfolge anzuknüpfen.

Kontakt:

SV 1910 Kahla, Abt. Fußball  
Am Sportplatz 9  
07768 Kahla

Ansprechpartner: Christian Köhler (Öffentlichkeitsarbeit)  
Telefon: 0170/7747444

E-Mail: [info@sv1910kahla.de](mailto:info@sv1910kahla.de)  
web: [www.sv1910kahla.de](http://www.sv1910kahla.de)

Kahla, den 20. Oktober 2005

**SV 1910 Kahla e. V. Abteilung Fußball****Mitgliederversammlung**

Zur jährlichen Mitgliederversammlung lädt der SV 1910 Kahla Abteilung Fußball. Termin ist der 18. November 2005 im Sportcasino. Auf der Tagesordnung stehen folgende Punkte: Vorstandssarbeit im letzten Jahr, Umstrukturierung des Vorstandes und die sportliche Situation der Abteilung einschließlich der Nachwuchsarbeit. Anschließend findet wie gewohnt eine Diskussionsrunde statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen und aufgerufen sich an der Diskussion aktiv zu beteiligen. Beginn ist 20 Uhr.

**Neuer Abteilungsleiter beim SV 1910 Kahla**

Am Donnerstag, den 13. Oktober fand die monatliche Sitzung des SV 1910 Kahla e. V. Abteilung Fußball statt. Bei dieser Zusammenkunft wurde der bisherige Abteilungsleiter Veit Stellenberger offiziell entlastet. Veit Stellenberg hatte schon vor 2 Monaten aus persönlichen Gründen um seinen Rücktritt gebeten.

Mit der Entlastung hatte der Verein zunächst gewartet, bis ein geeigneter Nachfolger gefunden wurde. Bis dahin hielt Niels Seidler als 2. Vorsitzender die Fäden in der Hand. Als Nachfolger für Veit Stellenberger wurde nun Marian Gleu (33), zum Abteilungsleiter berufen. Er ist schon seit 25 Jahren Vereinsmit-

glied und hatte sich seit längerer Zeit insbesondere im Nachwuchsbereich engagiert.

Seine größten Erfolge feierte der neue Abteilungsleiter mit der Fußball-Männermannschaft des SV 1910 Kahla beim Sieg im Thüringenpokal und mit dem Gewinn der Thüringer Landesmeisterschaft in den 90er Jahren.

Zur Einarbeitung bleibt jedoch kaum Zeit. Für Freitag den 18.11.05 steht die jährliche Mitgliederversammlung auf dem Programm. Mit dem weiteren Umbau des Vereinsgebäudes, dem möglichen Aufstieg der ersten Mannschaft sowie dem Ausbau der Nachwuchsarbeit sind nur einige Projekte genannt, die sein volles Engagement fordern. Ziel ist es, noch mehr Kinder, Eltern, die Stadt Kahla und nicht zuletzt auch die Sponsoren und Erfahrungsträger für den Verein zu begeistern.

Der Verein dankt Veit Stellenberger für sein Engagement und wünscht Marian Gleu viel Erfolg für sein verantwortungsvolles Ehrenamt. Vielleicht gelingt es dem Verein an vergangene Erfolge anzuknüpfen.

**Sportnachrichten****1. Mannschaft**

Die 1. Mannschaft unter Trainer Werner Neubert ist nach 8. Spieltagen souveräner Tabellenführer in der Bezirksliga Staffel 3. Nur 2 Punkte büßte die Mannschaft am 7. Spieltag auswärts in Münchenbernsdorf ein. Damit legte die Mannschaft den besten Saisonstart seit der Bezirksligasaison im Jahre 1993/94 hin. Dicht auf den Fersen ist den Kahlaern im Moment nur der Landesklasseabsteiger FSV Schleiz. Mit 18 Punkten aber einem Spiel weniger auf dem Konto, könnten die Schleizer am spätesten nächsten Wochenende mit einem besseren Torverhältnis vorbeiziehen.

Auch im OTFB-Bezirkspokal ist die Neubert-Elf noch vertreten. Mit den Siegen in Ronneburg (2:0) und Schwarza (2:1) qualifizierten sie sich für das Achtelfinale.

**2. Mannschaft**

Nach dem Auftaktspiel gegen Bezirksligaabsteiger Zöllnitz in der Kreisoberliga kam die Schöneck-Elf nicht so recht in Tritt. Der Ausgleich in letzter Sekunde nach einer 2:0 Führung setzte dem Aufsteigerteam schwer zu. Es folgten Niederlagen gegen Jenapharm, Lobeda 77, und Silbitz/Crossen.

Ein Tiefpunkt war erreicht aus dem die Mannschaft wieder herauskommen wollte. Wegen eines Spielabbruchs gelang dies am 5. Spieltag gegen Post Jena jedoch nicht. Erst mit dem Sieg in Frauenprießnitz stießen sie den Bock um und holten den ersten Dreier. Auch gegen den Tabellenfünften St. Gangloff war die Mannschaft dran. Am Ende reichte es für zu einem Auswärtspunkt, der trotzdem zufrieden stellte.

Nur langsam findet sich die Reserve des SV Kahla in der neuen Liga zurecht. Doch zuletzt ist eine aufsteigende Tendenz klar sichtbar. Erstmals seit Jahren ist man auch im Kreispokal noch gut dabei. Die beiden Vorrundenspiele gewann die Truppe gegen Isserstedt (3:0) und Zwätzen II (2:1).

Tabellen, Spielberichte und Informationen rund um den Verein entnehmen Sie bitte unserer Internetseite ([www.sv1910kahla.de](http://www.sv1910kahla.de)).

**Informationen zu Veranstaltungen,  
Tourismus und Freizeit****An alle Skatspieler,**

das Skattturnier um den „**2. Kneipenpokal Kahla**“ sowie um den „**1. Ratskellerpokal**“ findet

**am Freitag, dem 04. November 2005,  
um 19.00 Uhr**

in der Gaststätte „Ratskeller“ statt.

Wir freuen uns über jeden Teilnehmer. Es finden 2 x 48 Spiele statt. Einsatz pro Spieltag pro Spieler 10,00 EUR Einzelwertung, 5,00 EUR Tandemwertung und 5,00 EUR Ratskellerpokal. Achtung: Das Skattturnier um den „**1. Ratskellerpokal**“ wurde auf den o. g. Termin verlegt.

Ihre Wirtsleute „Ratskeller“

## Kemenate Orlamünde

Der Orlamünder Burgverein lädt am **29. Oktober, 20.00 Uhr** zu einem unterhaltsamen Abend mit **Ursula Amberger** ein.  
Unter dem Motto:  
**"Kann die Liebe Sünde sein"**  
wird sie mit ihrem Charme, ihrer Stimme und ihrem kabarettistischen Humor wieder vielen Besuchern Freude bereiten.  
Kartenvorverkauf: VG "Südl. Saaletal" Kahla, Bahnhofstr.,  
Abt. Kultur, Frau Martina Günther  
Telef. Bestellung: 036423 / 60209 Frau Müller

Das Programm wurde durch das Sinfonieorchester der Jugendmusikschule Schorndorf und dem Gemischten Chor des Gesangvereins Harmonie Schorndorf gestaltet.

Das Festkonzert in der Barbara-Künkelin-Halle war geprägt von Chorvorträgen befreundeter Gastchöre. Mitwirkende waren das Bläserensemble des Posauenchores Schorndorf, der Gemischte Chor des Gesangvereins Harmonie Schorndorf, die Hamburger Liedertafel von 1823, der Männerchor Reinstädt und zum Abschluss der Onnen-Chor aus Stuttgart, welcher zur Spitzenklasse der Chormusik zählt und auf weltweiten Konzertreisen mit internationalem Repertoire vertreten ist.

Der Gesangverein Schorndorf bedankte sich bei allen Gratulanten ganz herzlich für die schönen, harmonischen Stunden in froher Gemeinschaft.

Vom Vorstand des Männergesangvereins Reinstädt und dessen Chorleiter, Frau Jutta Zorn, erfolgte bereits jetzt die Einladung zum Gegenbesuch im Jahre 2008 zum 150. Jubiläum des Reinstädt Chores.

## Dorfkirmes und 1. Kaninchenmarkt in Dienstädt

### Programm: Samstag 29.10.05

ab 11:00 Uhr

- Schlachtkaninchenschau, kleine Rassekaninchenschau, Zierkaninchen, Meerschweinchen, Verkauf und vieles mehr  
Außerdem ist Landmarkt mit Verkauf von Getreide, Kartoffeln, Rüben, Agrar- und Kleintierbedarf
  - Schafskäse aus Hofkäserei
  - Scheren- und Messerschleifer
  - selbst gemachter Senf, Nudeln, Honig und Honigprodukte
  - original Thüringer hausgeschlachtete Wurst, Schinken, Speck
  - Gartengeräte und Kleintraktoren
- Standgebühren werden nicht erhoben**

#### Menü

- Rost brennt
  - Kaninchenbraten mit Klößen
  - Dienstäder Kirmeskuchen
  - und vieles mehr
  - Preiskegeln (1. Preis 100,00 EUR)
  - Preisschießen
  - die Dienstäder Kirche öffnet ihre Pforten mit berühmtem Flügelaltar, Führung 11:00 Uhr und 14:00 Uhr
- ab 20:00 Uhr Tanz mit Rhythmic Trio**

### Programm: Sonntag 30.10.05

ab 14:00 Uhr

- Preiskegeln mit Stechen sowie anschließender Siegerehrung
  - Preisschießen
  - Mittagstisch
- Es lädt ein der Dorfclub Dienstädt e. V.**

## Aus der Umgebung

### Männergesangverein Reinstädt 1858 e. V. in Schorndorf

Anlässlich des 125-jährigen Bestehens des Gesangvereins Harmonie Schorndorf 1880 e. V. fand vom 7. - 9. Oktober 2005 eine Vereinfahrt des Männergesangvereins Reinstädt 1858 e. V. in die Partnerstadt von Kahla nach Schorndorf statt.

Gegenseitige Besuche und jahrelange gute Kontakte füllen die Partnerschaft der zwei Chöre aus. Die siebenundzwanzig aktiven Sänger aus Reinstädt singen im Chor, weil es allen Spaß macht und um vielen anderen Menschen zu verschiedenen Anlässen Freude zu bereiten. Damit leisten sie gleichzeitig einen Beitrag zum kulturellen Geschehen im Reinstädter Grund und wie man sieht über Ländergrenzen hinweg bis Baden-Württemberg.

Zum Festakt am 7. Oktober im Martin-Luther-Haus Schorndorf waren die Sangesfreunde aus Reinstädt und viele andere Gastchöre eingeladen.

## Such und Find

Wer verschenkt einen 2-türigen Kleiderschrank, ein Bett oder eine Schlafcouch sowie eine Waschmaschine (möglichst 45 cm breit), der möchte sich bitte im Sekretariat des Rathauses melden, Tel. 77100.

\*\*\*

Vorwerk-Staubsauger  
mit Zubehör preisgünstig abzugeben  
Anfragen bitte im Sekretariat Rathaus, Tel.: 77100

\*\*\*

Angestellte sucht 1- oder 2-Raumwohnung  
als Zweitwohnung in Kahla und Umgebung,  
Teilmobiliar wäre schön.  
Tel. Anfrage unter 036424/77100.

## Impressum: Kahlaer Nachrichten Amtsblatt der Stadt Kahla

Herausgeber: Stadt Kahla,  
Markt 10, 07768 Kahla  
Telefon: 03 64 24 / 77-0



Verlag und Druck:  
Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen,  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenteil: Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verlagsleiter: Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.

Anzeigenteil

## ANZEIGENWERBUNG – der Schlüssel zum Erfolg

Telefon 0 36 77 / 20 50 - 0  
Telefax 0 36 77 / 20 50 - 15

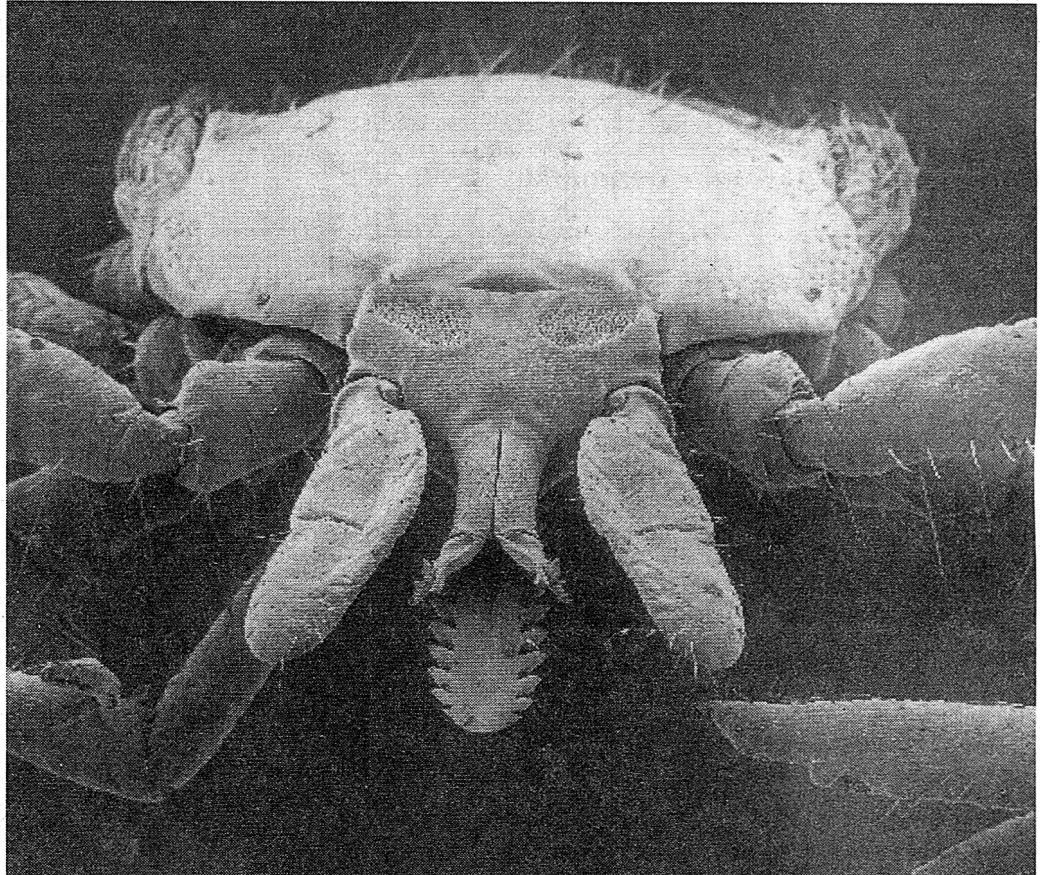
# Herbstzecken – erhöhte Infektionsgefahr

**N**eue gefährliche Zeckenerreger breiten sich über ganz Deutschland aus. Sie können den Hund auch im Spätsommer und Herbst mit akuten bis tödlich verlaufenden Krankheiten infizieren.

Im Frühjahr, so denkt man, sind die Zecken gefährlicher als im Herbst. Das gilt heute nicht mehr. Ihre Anzahl ist zwar im Herbst geringer, aber dennoch sind sie extrem infektiös, d.h. der Anteil der mit gefährlichen Erregern infizierten Zecken ist in dieser Jahreszeit besonders hoch. So kann ein einziger Zeckenstich ausreichen, um im Spätsommer und Herbst die gleichen schweren Krankheiten auf den Hund zu übertragen wie im Frühjahr. Unbehandelt verlaufen diese oft akut, häufig sogar tödlich oder verursachen chronische Gelenkerkrankungen. Beispiele hierfür sind die Borreliose und die Babesiose, die auch als Hundemalaria bezeichnet wird sowie die Hunde-Anaplasmosis. Der diesjährige feucht-warmer Sommer begünstigt die Häufigkeit infizierter Zecken. D.h., von Ende August bis Ende Oktober gibt es eine zweite Zeckensaison. Deshalb kann und darf man im Herbst in den gefährdeten Gebieten für den Hund keine Entwarnung geben.

## Reisekrankheiten werden heimisch

Während die Anaplasmosis als gefährliche Hundekrankheit erst seit kurzem bekannt ist, galt die Babesiose bis vor wenigen Jahren noch ausschließlich als Gefahr bei Reisen in den Süden. Das hat sich geändert. Die mit Babesien infizierten Zecken sind mittlerweile in ganz Deutschland heimisch. Hierauf weisen der Bundesverband Praktizierender Tierärzte und die Deutsche Gesellschaft für Kleintiermedizin (Fachgruppe in der Deutschen Veterinärmedizinischen Gesellschaft) ausdrücklich hin. Deshalb ist es wichtig, den Hund nicht nur im Frühjahr, sondern auch im Spätsommer und Herbst vor den Blutsaugenden Zecken zu schützen. Die Hunde-Anaplasmosis wird vom gemeinen Holzbock, Ixodes ricinus, übertragen. Der Überträger der Babesiose ist die Auwaldzecke, Dermacentor reticulatus. Über ganz Deutschland



Holzbock mit Mundwerkzeugen

Foto: Prof. Pfister

verteilt, gibt es mehr und mehr Regionen, in denen diese infizierten Zeckenarten heimisch sind. Sie beschränken sich nicht mehr nur auf das Oberrheingebiet, das Saarland, die Isarauen bei München und die Regensburger Gegend. Auch in der Berliner Gegend und anderen Regionen, so betont Professor Eberhard Schein, FU Berlin, Direktor des Instituts für Parasitologie und Internationale Tiergesundheit, wurden mit Babesien infizierte Auwaldzecken gefunden, die sowohl im Frühjahr als auch im Herbst ihre Erreger auf den Hund übertragen können. Gleichermaßen gilt für die Erreger der Hunde-Anaplasmosis.

## Schutz durch Prävention

Durch ein reines Absuchen des Hundes wird keine Sicherheit erreicht, denn zu viele Zecken werden bei dieser Methode selbst von Fachleuten übersehen. Zum wirksamen Schutz werden am häufigsten Spot-on-Präparate eingesetzt, die als hochprozentige Permethrinpräparate im Handel sind. Diese

werden an einem oder zwei Punkten des Hundes aufgetragen und verteilen sich dann über den ganzen Körper. Sie schützen ihn dabei durch eine Zweifachwirkung, zum einen durch ihre abschreckende Wirkung, Repellenteffekt, zum anderen durch ihre abtötende Wirkung. Die offenen Nervenenden an den Füßen der Zecken, das gilt sowohl für den Holzbock als auch für die Auwaldzecke, kommen bei Berührung des Hundes mit dem Permethrin in Kontakt. Hierdurch entsteht der Repellenteffekt, d.h. die Zecke läuft wie auf einer heißen Herdplatte und flüchtet so schnell wie möglich vom Hund. Verbleibt dennoch eine Zecke auf dem Hund, so wird sie durch die Wirkung des Stoffes abgetötet, ohne dass es zum Stich und zur Übertragung des Erregers kommt. Durch diese Zweifachwirkung wird der Hund bestmöglich geschützt. Der Stoff ist fett-, aber nicht wasserlöslich. Gelegentliches Schwimmen, Baden oder Regen verhindert deshalb seine Wirkung nicht. Durch Schuppung der Haut verliert dieser Stoff

erst nach mehreren Wochen seine Wirkung und muss dann erneut aufgetragen werden. Gefahren für den Hundehalter oder die Umwelt sind nicht bekannt.

## Bei Diagnose und Therapie ist Eile geboten

Sollte ein Hund durch Zecken an Babesiose, der Hundemalaria, oder der Hunde-Anaplasmosis erkranken, dann ist Eile geboten, denn unbehandelt können diese Erkrankungen für den Hund tödlich enden. Bei der Babesiose werden, ähnlich wie bei der menschlichen Malaria, die roten Blutkörperchen zerstört. Hohes Fieber, Anämie und Gelbsucht sind die Folge. Bei der Hunde-Anaplasmosis werden die weißen Blutkörperchen, die Granulozyten, zerstört. Die Symptome sind unter anderem Fieber, Gewichtsverlust, Schlappheit, Ödeme in den Gliedmaßen, Beeinträchtigungen des Zentralnervensystems und Blutarmut. Zusätzlich können Gelenkentzündungen auftreten.

Rüdiger Scheunemann

## Gute Preise, gute Ausbildung ...

**RiCCS**  
FAHRSCHULE

Kahla · August-Bebel-Straße 13  
Tel. 5 01 54 od. 01 70 / 8 28 58 14  
Unterricht Di. und Do. ab 18.00 Uhr (od. nach Vereinbarung)  
Anmeldung Mo. 17.00 bis 19.00 Uhr, Mi. 16.00 bis 18.00 Uhr od. telefonisch

Neuer Lehrgang: Do., 3. November 05, 18.00 Uhr



www.  
**wittich.de**

**ORBAU** GmbH

Zwischen den Brücken  
07768 Orlamünde

- Hoch- u. Tiefbau      • Innenausbau
- Fliesenlegung      • Bausanierung
- Fassadensanierung und -gestaltung
- Schlüsselfertiges Bauen

Tel. 03 64 23 / 64 10 · Fax: / 6 41 99  
Info@orbau-gmbh.de  
www.orbau-gmbh.de

Ihr Ansprechpartner für alle  
Baumaßnahmen

Wir zeigen Ihnen  
nicht die  
**„Kalte  
Schulter“**  
... wir beraten  
Sie gern  
in Sachen Werbung!

VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH** VERLAG  
Heimat- und Bürgerzeitungen

Tel. 0 36 77/20 50-0  
Fax 0 36 77/20 50-15

## R. Dölitsch Omnibusbetrieb

Neu!

**Der Anruf-Bus !**

Neu!

### Sommeraktion !!! Flughafentransfer !!!

Erfurt 75,- € (gültig für 2 Personen hin und zurück)  
Leipzig 89,- € (gültig für 2 Personen hin und zurück)

Gern bieten wir Ihnen unsere Dienste an:

- Fahrten zu allen Anlässen
  - Transfer- und Zubringerservice • Krankenkassenfahrten
- zum Preis von 0,50 € pro Kilometer!

Kahla, Oberbachweg 13 Mobil: 0160 / 38 17 96 9 o. 036424/22 321

## Und wann werben Sie?

Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:

**Tel. 0 36 77 / 20 50-0**

„Ich unterstütze  
ÄRZTE OHNE GRENZEN,  
weil sie in Krisen-  
gebieten helfen,  
über die kaum  
jemand spricht.“

Barbara Rudnik, Schauspielerin

ÄRZTE OHNE GRENZEN hilft weltweit Opfern  
von Krieg und Gewalt und klagt an, wenn  
deren Rechte mit Füßen getreten werden.

Bitte schicken Sie mir unverbindlich

- allgemeine Informationen über ÄRZTE OHNE GRENZEN
- Informationen für einen Projekteinsatz
- Informationen zur Fördermitgliedschaft
- die Broschüre „Ein Vermächtnis für das Leben“

1104503



Name \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

ÄRZTE OHNE GRENZEN e.V. · Am Köllnischen Park 1 · 10179 Berlin  
www.aerzte-ohne-grenzen.de · Spendenkonto 97 097 · Sparkasse Bonn · BLZ 380 500 00



Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

information für unsere Leser  
und Inserenten

Ihr persönlicher Ansprechpartner für  
Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66

Fax: 03 64 27 / 2 08 92

Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

### E-Mail-Adressen:

Anzeigenannahme:  
anzeigen@wittich-herbstein.de

### Redaktion:

redaktion@wittich-langewiesen.de

### Postanschrift:

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen

**Verlag + Druck**  
**Linus Wittich GmbH**

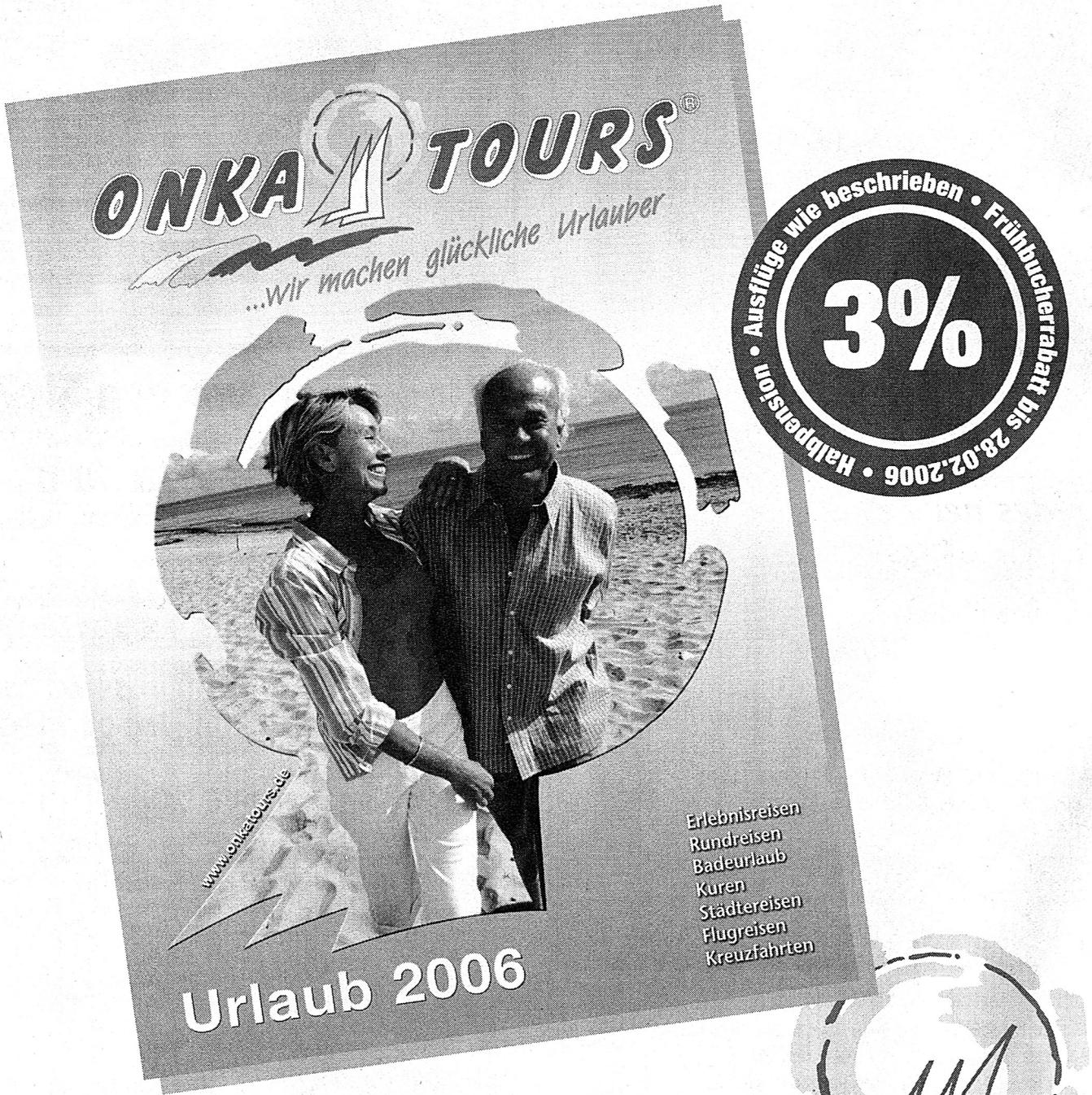
Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information



# Der neue ONKA-Katalog ist da!

**„Urlaub 2006“ - jetzt noch größeres Angebot !**

+++ 10 Tage Istrien - stressfrei ab 386,- +++ 6 Tage Nassereith/Tirol - gern gebucht ab 299,- +++ 7 Tage Rauris - idyllisch ab 375,- +++ 6+7 Tage Blumenriviera - weltberühmt ab 316,- +++ 15 Tage Kuren in Bad Flinsberg - gesund ab 456,-



**Buchen Sie jetzt Ihre Traumreise -  
in JEDEM guten Reisebüro  
in Thüringen, Sachsen oder Sachsen-Anhalt**

Spedition

**JÜNGLING**

... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE

**Containerdienst**von 2 m<sup>3</sup> - 36 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen

- Bauschutt • Sperr- & Hausmüll
- Holzabfälle • Schüttguttransport
- Baustofftransport

Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen  
Bestellannahme für Brennstoffe + HeizölVerkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße  
Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114**R. DÖLITSCH**  
OMNIBUSBETRIEB*Silvesterfahrt nach Stettin*

Silvesterparty – Galabuffet – Livemusik

Fahrt im modernen Reisebus nach Stettin vom 30.12.2005 – 01.01.2006

Leistungen: – 2 Ü inkl. Frühstückbuffet im Hotel\*\*\*\* „Radisson SAS“

- 1 Abendessen – 3-Gang-Menü
- 1 Flasche Sekt pro Paar, Wein, alkoholfreie Getränke (Softdrinks)
- Stadtrundfahrt Stettin und Rundfahrt polnische Ostseeküste
- pro Person nur 330,00 € im DZ (EZG 45,00 €)

Oberbachweg 13, 07768 Kahla  
E-Mail: doelitsch@t-online.deTel. 036424/22321  
Mobil 0160/3817989*Jedes neue Brautkleid 280,- € aus Geschäftsauflösung*

Über 150 traumhafte, hochwertige Einzelstücke bekannter deutscher und internationaler Markenhersteller. Alle Kleider kosten maximal je 280,- Euro.

Designerware, Wildseide, Cremefarben, weiß, A-Linie mit und ohne Spitze, Kopfschmuck, Schleier, Reifröcke, Handschuhe, Anzüge, Abendmode.

Tel. 03591/307265 + 0173/2152999

www.designer-mode-discount.de

www.digital-camera-discount.de


**15 JAHRE**  
**PFEIFEROPTIK**
Werte Kundschaft,  
am 1. November feiern wir unser 15-jähriges Firmenjubiläum.

Wir möchten uns bei allen Kunden für die jahrelange Treue auf das Herzlichste bedanken.

Das Pfeifer-Optik-Team steht Ihnen auch in Zukunft als zuverlässiger und kompetenter Partner gerne zur Verfügung.

Stoßen Sie mit einem Glas Sekt zusammen mit uns an.

Roßstraße 27, 07768 Kahla  
Telefon: 036424/23094

Ihr Pfeifer-Optik-Team

**Autowaschanlage und Pflegecenter****Wap**Gewerbegebiet • Im Camisch 55 • Kahla  
Tel. 036424/23156Legen Sie alles in eine Hand,  
Ihr Vertrauen ist uns Verpflichtung.**Sieber Bestattungen****GbR L. u. B. Sieber**

nach Büroschluss

Tel. 03641 / 214594

Bürozeit: 9.00 - 15.00 Uhr

Es betreuen Sie:  
Edith Lange Gerhard HuschenbettKahla, Roßstraße 3  
Tel. 036424/54352Unsere Stärke – individuelle Beratung nach Ihren Wünschen  
– jede Leistung entsprechend Ihren Vorstellungen*Wüsten Sie schon ...*

... dass unsere Verlagsgruppe in Deutschland ca.

1000 Amts- und Mitteilungsblätter herausgibt!?

**»...uuups, jetzt wird es aber Zeit«**

Haben Sie schon Ihre Weihnachtsfeier geplant?



IM

**ALTEN SCHÜTZENHAUS**  
KAHLA

Gönnen Sie sich IHRE Feier ...

- Weihnachtsfeiern
  - Silvesterparty
  - Betriebsfeiern
  - Familienfeiern
  - Veranstaltungsservice und -technik
  - Mobile Diskothek

Im Winterhalbjahr – sonntags wieder Frühschoppen ab 10.30 Uhr

**Mandys Party-Service**

Wir liefern und bedienen Sie auch außer Haus!

Badweg 1 • Kahla • Tel. 036424 / 22704

Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

### Seit 4

**Generationen  
- Handwerk mit  
Herz und Verstand**



Dächer von

**christoph gruß**

Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

[www.daecher-von-gruss.de](http://www.daecher-von-gruss.de)

[info@daecher-von-gruss.de](mailto:info@daecher-von-gruss.de)

## Anzeigenwerbung – der Schlüssel zum Erfolg

Telefon 0 36 77/20 50-0 oder Telefax 0 36 77/20 50-15

Wechseln Sie zur HUK-COBURG. Kündigungstichtag: 30.11.

Autoversicherung mit  
Schadenservice PLUS  
schon ab  € im Jahr!  
Ihr persönliches  
Angebot\* ...

\*) ... erhalten Sie bei:

Kundendienstbüro Patricia Müller  
07743 Jena • Grietgasse 6  
Tel. 0 36 41 / 82 12 50 • Fax 0 36 41 / 23 10 36

Vertrauensmann Ulrich Birkner  
07768 Kahla • Storchenheim 6  
Tel. 03 64 24 / 5 44 59 • Fax 5 44 61  
Handy 01 74 / 3 40 30 75  
E-Mail: [Birkner@hukvm.de](mailto:Birkner@hukvm.de)  
Sprechzeiten:  
Mo. - Do. 18.00 - 20.00 Uhr und nach tel. Vereinbarung

Als Autofahrer können Sie jetzt aktiv sparen.  
Wir machen Ihnen ein HUKgünstiges Angebot.



**HUK-COBURG**  
Da bin ich mir sicher

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 5 85 96 99



## Blind Date Single Party

**5.11. 20 Uhr**  
**Thüringenhalle Erfurt**

Die dunklen Abende werden länger. Und kälter.  
Wer sehnt sich da nicht nach einem Partner, mit dem man unter die Wolldecke schlüpfen kann?

Die Blind Date Single Party am 05.11.2005 um 20 Uhr in der Thüringenhalle Erfurt bietet jedem Single und jedem, der es nicht länger bleiben will, die Möglichkeit endlich den idealen Partner dafür zu finden.

Flirten, schmusen, tanzen - alles ist erlaubt. Über 2.000 Singles geben sich an diesem Abend den heißen Rhythmen von DJ Mad M hin.

Für die Zweisamkeit hält ein romantisches Blind Date Café neben zahlreichen Leckereien weitere Genüsse für den Gaumen bereit.

Wer diesmal herausfinden möchte, ob er demnächst die eine Hälfte von etwas ganz Besonderem ist, hat die Möglichkeit, live vor Ort seinen Traumpartner gleich zusammen mit einem Candle-Light-Dinner direkt auf der Bühne zu ersteigern.

Natürlich gibt es noch jede Menge andere Geschenke wie z.B.: ein Wochenende in einem nagelneuem Audi, zu Verfügung gestellt vom Audi Zentrum Erfurt, und viele andere Überraschungen am Abend.

Die Thüringenhalle wird also niemand am 05.11.2005 als Single verlassen, denn nach diesem Abend stellt sich nur noch eine Frage: „Unter deine oder unter meine Wolldecke?“

Karten gibt es an der Abendkasse für 6 €. Und Parkplätze stehen selbstverständlich kostenfrei zur Verfügung.



## Familienanzeigen...

...natürlich in Ihrem  
Amts- und Mitteilungsblatt!

**VERLAG + DRUCK  
LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

**VERLAG  
WITTICH**

Tel. 0 36 77/20 50-0 oder [www.wittich.de](http://www.wittich.de)